

ZWROTY Z WYRAZEM “WODA” – IDIOMS WITH THE WORD ‘WATER’:

cicha woda the silent type

cicha woda brzegi rwie still waters run deep

dużo wody upłynie/upłynęło zanim... it'll be/it was a long time (yet) before...

iść jak woda to sell like hot cakes

robić komuś wodę z mózgu to brainwash sb

wyprowadzić sprawy na czyste wody to clear the matters up

puścić kogoś na szerokie wody to give sb a free hand, to give sb a hard task

wypłynąć na szerokie wody to take the plunge, to go (at) it alone

nabrać wody w usta to keep one's mouth shut

czuć się jak ryba w wodzie to be in one's element; to be as happy as a clam

burza w szklance wody a storm in a teacup; a tempest in a teapot

być w gorącej wodzie kąpany to be hot-blooded

być podobnym jak dwie krople wody to be like two peas in a pod

dziesiąta woda po kisielu a very distant relative

zniknąć jak kamień w wodę to sink like a stone

...

ZWROTY ZWIĄZANE Z WODĄ – IDIOMS CONNECTED WITH WATER:

po niej wszystko spływa jak woda po gęsi/kaczce everything's like water off a duck's back to her

tonący brzytwy się chwyta a drowning man clutches at straws

kropla draży kamień constant dropping wears away a stone

plywać jak ryba to swim like a fish

co ma wisieć, nie utonie if you're born to nahg, you'll never drown